



Tänavu ilmus Tartu Ülikooli õigusajaloolaste Hesi Siimets-Grossi ja Merike Ristikivi sulest esimene ülevaatlik eestikeelsete tõlgetega Rooma õiguse allikate kogumik.

„Kuigi üksikuid antiikaja juristide tekstide tsitaate või lühemaid fragmente leidub ka varasemates Rooma õiguse õppematerjalides, siis enamasti on need tsitaadid ladina keeles ilma eestikeelse tõlketa. Täna aga jääb lugejatele ainult ladinakeelsetest allikatest siiski väheks,“ selgitavad autorid eestikeelse õppematerjali vajalikkust.

Õiguse ajaloo dotsendi Merike Ristikivi sõnul on ladinakeelsete õigusallikate tundmine juristihariduses jätkuvalt väga oluline, kuna tegemist on Euroopa õiguskultuuri alustekstidega, mis aitavad mõista tänapäeva õigust ja selle arengut. Lisaks toovad autorid välja, et senine eestikeelne õppekirjandus Rooma õiguse kohta piirdus 20. sajandi esimesel poolel või selle aja teadmiste pinnalt kirjutatud tekstidega, kuid vahepealsel ajal on muutunud nii lähenemine Rooma õiguse allikatele, kui tehtud uusi avastusi. Õiguse ajaloo ja Rooma õiguse dotsendi Hesi Siimets-Grossi sõnul on käesoleva raamatu puhul alliktekste tõlkides ühendatud kaasaegne õiguskeel ja mõistete ajalooline areng.

Lisaks alliktekstidele ja nende tõlgetele sisaldab uus kogumik ka hulgaliselt lisamaterjali, mis on vajalik allikate konteksti mõistmiseks, sh selgitused Rooma õiguse periodiseerimise ja juriidilise kirjanduse liikide kohta. Kogumikust leiab ka ülevaate Rooma tähtsamatest juristidest, õiguse arengu kronoloogia ning olulisemaid termineid sisaldava ladina-eesti sõnastiku.

Kogumik on valminud Tartu Ülikooli eestikeelsete originaalõpikute kirjastamise programmi toel. Kogumikku saab osta suurematest raamatupoodidest, Tartu Ülikooli kirjastusest ja soodushinnaga Iuridicum'i õppe- ja teaduskirjanduse müügipunktist Näituse 20.